

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РАН

А. Е. АНИКИН

РУССКИЙ ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Выпуск 2 (б — бдынъ)



РУКОПИСНЫЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ РУСИ
МОСКВА 2008

ББК 81.2Рус-4

А 67

Издание осуществлено при поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 08-04-16236

Научно-техническое редактирование:
кандидат филологических наук *Е. И. Якушкина*

Рецензенты:

доктор филологических наук *Л. В. Куркина*,
доктор филологических наук *С. А. Мызников*

Утверждено к печати

Ученым советом Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Аникин А. Е.

А 67 Русский этимологический словарь. Вып. 2 (*б — бдынъ*) /
Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН; Ин-т филологии Си-
бирского отделения РАН. — М.: Рукописные памятники
Древней Руси, 2008. — 336 с.

ISBN 978-5-9551-0265-8

Словарь представляет собой расположенный в алфавитном порядке свод этимологий русской лексики, охватывающей основной словарный фонд русского языка. На основе достижений современной филологической науки в нем рассматривается происхождение и история словарного состава русского языка, в том числе значительный пласт личных имен и географических названий; в большом объеме привлекается диалектная, древне- и старорусская лексика.

Материал расположен в алфавитном порядке рассматриваемых слов. Для каждой рассматриваемой лексемы указываются — при наличии необходимости и возможности — ее параллели в других славянских и неславянских языках, а также праславянский или иной этимон с изложением сведений, касающихся его истории и языковых изменений, результатом которых стала данная лексема.

2-й выпуск словаря содержит лексику от *б* до *бдынъ* (около 1100 статей).

Словарь предназначен для читателей, интересующихся историей русского языка и его отношений с другими языками Евразии.

ББК 81.2Рус-4

ISBN 978-5-9551-0265-8

© Аникин А. Е., 2008

© Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2008

© Рукописные памятники Древней Руси, 2008

ОГЛАВЛЕНИЕ

Памяти Е. А. Хелимского.....	7
Принятые сокращения (дополнения)	10
Литература. Источники	10
Языки и диалекты	20
Лингвистические термины	21
Прочие сокращения	21
Словарь	22
Дополнения к статьям 1-го выпуска РЭС.....	321
<i>Приложение. Дополнения и исправления к РЭС 1,</i> <i>предложенные А. В. Дыбо</i>	<i>324</i>
Указатель слов.....	328

ПАМЯТИ Е. А. ХЕЛИМСКОГО (1950—2007)

Словарь — не самое подходящее место для некролога, но сейчас особый случай. Недавно ушедший из жизни Е. А. Хелимский, профессор Гамбургского университета, выдающийся российский ученый-лингвист, наряду с А. М. Молдованом был вдохновителем настоящего труда (РЭС) и научным куратором первого выпуска. Не менее значимой была роль Е. А. Хелимского при подготовке предшествующих трудов автора этих строк, в особенности — «Этимологического словаря русских диалектов Сибири» (Ан. 1997; Ан. 2000), где он выступил фактически как соавтор, поскольку этимологии многих наиболее важных сибирско-русских топонимов, этнонимов и апеллятивов в этом словаре основывались на разработках Хелимского или на его подсказках.

Предполагалось, что и в дальнейшей работе над РЭС он станет если не соавтором (такой вариант также рассматривался как вполне возможный), то, во всяком случае, как заинтересованный читатель и критик. Однако этим планам и надеждам не суждено было сбыться. Усиливавшаяся болезнь не дала ему возможности сколько-нибудь последовательно ознакомиться с предлагаемым выпуском РЭС, хотя и в этой книге (отчасти также в готовящемся третьем выпуске) имеются довольно многочисленные проявления его непосредственного участия.

В обширном кругу научных достижений Е. А. Хелимского (прежде всего, основополагающих исследований по уралистике, урало-алтаистике, тюркологии, ностратике и др.) русская и славянская этимология занимает скорее маргинальное положение. Тем не менее, его вклад в эту область науки весьма значителен — как в количественном, так и в качественном отношении. Сюда относятся анализ прибалтийско-финского и славянского языкового материала в новгородских берестяных грамотах, а также ранних славянских заимствований в финно-угорских языках; эффективное применение в соответствующих лингвистических разысканиях «новгородского фактора»;

этимологическое описание ранних топонимических и апеллятивных данных об истории русского освоения севера Восточной Европы и Сибири (например, убедительные этимологии слов *Енисей*, *мамонт*); существенное расширение сведений об истории русских сибирских слов по архивным материалам XVIII в. (Г. Ф. Миллер и др.); исследование — с опорой на концепцию А. К. Матвеева — русской субстратной топонимии севера Европейской части России, повлекшее важные выводы о раннем диалектном членении уральских языков; образцовое с точки зрения как уральской, так и русской диалектологии и этимологии описание пласта селькупских заимствований в русских говорах Западной Сибири. Представленные на люблянском съезде славистов (2003 г.) аварско-славянские этюды Хелимского продемонстрировали правдоподобные свидетельства доминирующей роли тунгусо-маньчжурского компонента в Аварском каганате, а вместе с тем — несколько красивых и убедительных этимологий важных и трудных для объяснения русских слов (*объре*, *боаре*, *хоругвь* и др.). Его обращения к теме ранних венгерско-славянских связей дали кроме прочего существенные уточнения, касающиеся реконструкции и этимологии ряда праславянских *gesp.* соответствующих русских лексем (*берцовая кость* и др.).

Обратившись к лексике собственно славянского происхождения, он разработал богатый перспективными идеями этюд об этимологии слав. **velje*, **bolje*, основанный на возможности трактовки этих и других лексем как сложений частиц.

Очень ценивший «задачность», как он выражался, этимологии (и вообще лингвистики), Е. А. Хелимский с огромным интересом и удовольствием углублялся в конкретные задачи истолкования многих русских (конечно, и не только русских) слов, добившись множества интересных и убедительных результатов. Чтение статьи *аист* в РЭС на моих глазах превратилось в рождение новой этимологии. Он едва начал читать, как его отрешенный взгляд устремился сначала в потолок, затем на одну из полок его огромной библиотеки. Через мгновение в руках у него оказалась монография А. А. Зализняка «Древненовгородский диалект», а еще через минуту-другую он уже излагал содержание своего объяснения, исходившего из отсутствия в слове *аист* йотации, как и в др.-новг. *аѣсова* (см. РЭС 1: 117).

Конкретные достижения Е. А. Хелимского в области русской и славянской этимологии, несомненно, относятся к фонду лучших достижений этимологической науки последних десятилетий. Весьма существенна вместе с тем методическая сторона его этимологиче-

ских работ на разном, не только славянском материале, — приверженность принципам сравнительной грамматики и стремление к их развитию наряду с тонким пониманием индивидуальности судьбы каждого слова, знание реалий, должное внимание к семантике и словообразованию, сочетавшаяся с большой смелостью трезвость научного расчета и рациональность в выборе мотивировок, превосходное знание огромной научной литературы.

Е. А. Хелимский ушел из жизни слишком рано, и эту потерю ничем не заместить. Она скажется и в том, что РЭС лишился поддержки, которая рассматривалась как одно из основных условий его подготовки. В памяти остаются советы и пожелания ушедшего*. Естественно, что нам остались его публикации. Он в целом одобрил первый выпуск РЭС, пожелав и дальше продолжать это «черное дело» (по цвету обложки книги). Ну что ж, попробуем. Теперь уже без него.

* Он сам, скорее всего, выразился бы несколько иначе, процитировав какое-нибудь сибирское эвфемистическое обозначение смерти наподобие рус. (Колыма) *укочевать* 'умереть' в записях В. Г. Богораза (Ан. 2000: 581).

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ (ДОПОЛНЕНИЯ)

Литература. Источники

- Аб. 5 — *Абаев В. И.* Историко-этимологический словарь осетинского языка. Указатель / Сост. Е. Н. Сченснович, А. В. Лушникова, Л. Р. Додыхудоева. М., 1995.
- АкчСл — Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь). Вып. 1.— Пермь, 1984—.
- Ан., Хел. 2007 — *Аникин А. Е., Хелимский Е. А.* Самодийско-тунгусо-маньчжурские лексические связи. М., 2007.
- Ахм. 1977 — *Ахматова А. А.* Стихотворения и поэмы. Л., 1977.
- Ахметьян. 1978 — *Ахметьянов Р. Г.* Сравнительное исследование татарского и чувашского языков (фонетика и лексика). М., 1978.
- Банзар. 1965 — *Банзаров Д.* Собр. соч. М., 1955.
- Баск. 1966 — *Баскаков Н. А.* Северные диалекты алтайского (ойротского) языка. Диалект черневых татар (туба-кижи). М., 1966.
- БД — Българска диалектология. Кн. 1.— София, 1962—.
- БЕ — Балканско езикознание. София.
- Бенв. 1995 — *Бенвенист Э.* Словарь индоевропейских социальных терминов. I. Хозяйство, семья, общество. II. Власть, право, религия / Пер. с франц. М., 1995.
- Бер. 2007 — *Березович Е. Л.* Язык и традиционная культура: этнолингвистические исследования. М., 2007.
- Бјел. 2006 — *Бјелетић М.* Исковрнути глаголи. Београд, 2006.
- БЛіЭ — Беларуская лексікалогія і этымалогія. Мінск, 1968.
- Бонд. 1991 — *Бондалетов В. Д.* Тюркские заимствования в русских аргю: Учеб. пос. Самара, 1991.
- Буд. — *Будагов Л.* Сравнительный словарь турецко-татарских наречий. Т. 1—2. СПб., 1869, 1871.
- Будан. 2000 — *Буданова В. П.* Варварский мир эпохи Великого переселения народов. М., 2000.
- Бур. сб. — Бурятоведческий сборник. Иркутск.
- БЯ 2006 — Языки мира: Балтийские языки. М., 2006.
- Бяльк. — *Бялькевіч І.* Краёвы слоўнік усходняй Магілёўшчыны. Мінск, 1970.
- Вахр. 1959 — *Вахрос И.* Наименования обуви в русском языке. I. Древнейшие наименования допетровской эпохи. Helsinki, 1959.

- ВБГУ — Вестник Белорусского гос. университета. Сер. IV. Минск.
- Верш. — *Вершинин В. И.* Этимологический словарь мордовских (эрзянского и мокшанского языков). Т. 1. Йошкар-Ола, 2004.
- Виногр. 1947 — *Виноградов В. В.* Русский язык. (Грамматическое учение о слове). М.; Л., 1947.
- Вл.-Поп. 2002 — *Влајић-Поповић Ј.* Историјска семантика глагола ударања у српском језику (преко етимологије до модела семасиолошког речника). Београд, 2002.
- ВЛГТЯ 1973 — Некоторые вопросы лексики и грамматики тюркских языков. М., 1973.
- Вор. 2005 — *Воробьев В. М.* Тверской топонимический словарь. Названия населенных пунктов. М., 2005.
- ВСД 1976 — Вопросы сибирской диалектологии. Омск, 1976.
- ВТМ — Вопросы теории и методики русского языка и литературы. Самарканд.
- ГИ 1984 — *Гамкрелидзе Т. В., Иванов Вяч. Вс.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Т. 1—2. Тбилиси, 1984.
- Гл. 1988 — *Глинка В. М.* Русский военный костюм XVIII — начала XX вв. Л., 1988.
- ГЛС 1981 — Глагол в лексической системе современного русского языка. Л., 1981.
- Гмел. — лексические данные *Й. Г. Гмелина*.
- Гур. 1991 — *Гурулев С. А.* Что в имени твоём, Байкал? Новосибирск, 1991.
- Джидал. 1990 — *Джидалаев Н. С.* Тюркизмы в дагестанских языках. М., 1990.
- Дини 2002 — *Дини П. У.* Балтийские языки. М., 2002.
- Добр., Пильщ. 2008 — *Добродомов И. Г., Пильщиков И. А.* Лексика и фразеология «Евгения Онегина». М., 2008.
- Дыбо 1981 — *Дыбо В. А.* Славянская акцентология. Опыт реконструкции систем акцентных парадигм в праславянском. М., 1981.
- Дыбо 2000 — *Дыбо В. А.* Морфонологизованные парадигматические акцентные системы. Типология и генезис. Т. 1. М., 2000.
- Дыбо 2007 — *Дыбо А. В.* Лингвистические контакты ранних тюрков. Лексический фонд. Пратюркский период. М., 2007.
- ЕзИссл Стойков 1974 — В памет на проф. Ст. Стойков. Езиковедски изследвания. София, 1974.
- ЕСПР — Етимологічний словник літописних географічних назв Південної Русі. Київ, 1985.
- Жаримб. 1980 — *Жаримбетов А.* Тюркские лексические элементы в русской номенклатуре растений. Нукус, 1980.
- Жур. 1990 — *Журавлев А. Ф.* К уточнению представлений о славянских изоглоссах. Дополнения к лексическим материалам «Этимологического словаря славянских языков». Ч. 1. М., 1990.
- Жур. 1994 — *Журавлев А. Ф.* Домашний скот в поверьях и магии восточных славян. М., 1994.
- Зал. 2003 — *Зализняк А. А.* «Слово о полку Игореве»: взгляд лингвиста. М., 2003.

- Иван. 1981 — *Иванов Вяч. Вс.* Славянский, балтийский и раннебалканский глагол. Индоевропейские истоки. М., 1981.
- Иван. 1983 — *Иванов Вяч. Вс.* История славянских и балтийских названий металлов. М., 1983.
- ИГЛРЯз 1962 — Историческая грамматика и лексикология русского языка: Материалы и исследования. М., 1962.
- ИЛ 1983 — Историческая лексика русского языка. Новосибирск, 1983.
- ИлСв — *Иллич-Свитыч В. М.* Опыт сравнения ностратических языков. Введение. Сравнительный словарь (b—Ḳ). М., 1971 (1); (l—ž). Указатели. М., 1976 (2); (p—q) (по карточкам автора) (3). М., 1984.
- ИОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. СПб.
- ИРД 1973 — Исследования по русской диалектологии. М., 1973.
- Ирк. сл. — Иркутский областной словарь. Вып. 1—3. Иркутск, 1973—1979.
- ИРС 1993 — Из истории русских слов: Словарь-пособие. М., 1993.
- ИСЛДРЯ 1969 — Исследования по словообразованию и лексикологии древнерусского языка. М., 1969.
- ЈФ — Јужнословенски филолог. Београд.
- КалКор 2006 — *Калыгин В. П., Королев А. А.* Введение в кельтскую филологию. 2-е изд. М., 2006.
- Калуж. 2001 — *Калужская И. А.* Палеобалканские реликты в современных балканских языках. М., 2001.
- Камен. 1985 — *Каменных М. Т.* К истории наименований фортификационных сооружений в русском языке. Тбилиси, 1985.
- Ковал. 2003 — *Ковалев Г. Ф.* Этнос и имя. Воронеж, 2003.
- Колом. 1983 — *Коломиец В. Т.* Происхождение общеславянских названий рыб. Киев, 1983.
- Конст. 1964 — *Константинова О. А.* Эвенкийский язык. Фонетика, морфология. Л., 1964.
- Копыл. 2002 — *Копылова Э. В.* Словарь рыбаков Волго-Каспия. Томск; Москва, 2002.
- Кошк. 1 — *Кошкарева А. М.* Материалы для областного словаря. Специальная лексика северных районов Тюменской области. Ч. 1—2. Нижневартовск, 1993, 1995.
- Кривош. 1865 — *Кривошапкин Н. Ф.* Енисейский округ и его жизнь. Приложение IV. Местные слова, употребляемые в Енисейском округе. СПб., 1865.
- Кулик. — *Куликовский Г.* Словарь областного олонецкого наречия. СПб., 1898.
- Лиук. 1987 — *Лиукконен К.* Восточнославянские отглагольные имена на -*m*. Т. 1. Helsinki, 1987.
- ЛДР 1988 — Литература Древней Руси. Источниковедение. М., 1988.
- ЛЛКР 1974 — Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974.
- Лук. 1999 — *Лукашанец А. Г.* Беларускія сацыялекты XIX стагоддзя. Выпыт тыпалагічнага апісання. Мінск, 1999.